

公務出國報告

(出國類別：考察)

中國西南地區織布研究考察 心得報告

服務機關：國立故宮博物院
姓名職稱：陳慧芸 助理研究員
派赴國家：中國
出國期間：107. 12. 26~12. 31
報告日期：108. 03. 18

公務出國報告提要

出國報告名稱：「為南院未來規劃少數民族（包含南島語族、亞洲地區）相關展覽所需，前往貴州進行苗族織布服飾之研究與考察」之心得報告

頁數_18_ 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/蔡啟發/28818524ext2586
/28812021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

陳慧芸/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/3620555ext5151/65832

出國類別：其他

出國期間：107年12月26日~107年12月31日

出國地區：中國貴州

報告日期：108年3月18日

分類號/目：

關鍵詞：中國西南、少數民族、織品研究

摘要：(200~300字)

本考察為進行大陸西南地區的少數族群——苗族進行當地婦女的織布技術與社會關係之研究，選擇地點為貴州東南凱里市及附近的苗族聚落，並參觀凱里當地的民族博物館，藉以瞭解產生華麗織布的苗族社會情境，以作為來日探討苗族社會語境對於族群服飾風格及紋飾、造型的影響，藉以探究苗族特殊的美感經驗與物質文化產生之關係，並延伸至其審美意識理念之探討。藉由探訪凱里民族博物館，探討博物館對於當地族群物質文化之展示以及詮釋方式也可作為日後本院對於民族藝術策展之參考借鏡。

目 次

一、目的	4
二、過程	4
三、心得	5
四、建議	18

一、目的

本次出國目的為蒐集少數民族現有及即將失傳的有形物質文化資產並進行記錄，以期增加本院現有典藏亞洲織品相關的田野研究之脈絡性資料，並包含影像與文字記錄等，以作為日後進行展覽、出版與教育推廣工作之參考。

二、過程

日期	行程
107.12.26	台灣至貴陽 抵達貴陽機場
107.12.27	搭車至苗族朗德苗寨參觀當地民俗表演。
107.12.28	參觀凱里民族博物館
107.12.29	考察苗族高機（織斗紋布）織布法。
107.12.30	考察苗族腰機（織圍腰）織布法。
107.12.31	貴陽—台灣

三、心得：

(一) 黔東南簡介

乘坐中國南方航空由台灣桃園至貴州龍洞堡機場，由朋友介紹之當地苗族嚮導熊邦東先生接機。之後搭乘熊先生的車至貴州苗族侗族自治州首府「凱里市」，一路上據熊先生所言，中國境內苗族聚居最多的省分為貴州省，占全中國苗族總人口約一半，而人口密度最為集中的地方是在凱里市，其他地方的苗族居住則較分散；在山區的苗族一般以村寨為單位聚族而居。在中國所謂的「少數民族自治區」，根據熊先生解釋，乃由該民族成立的自治機關來專門管理自己民族內部事務；苗族與其他民族在中國共建立了六個聯合自治州，而我所前往做田調的地方即為貴州省黔東南苗族侗族自治州。晚上夜宿凱里市，大啖苗族當地風味餐「酸湯魚」，感受一下苗族酸辣的飲食文化。根據熊先生解釋，酸湯的作法本是苗族人為適應艱困的山區生活所調配出的特殊料理，因山上資源少，故將洗米的米湯放於煮完飯、還尚溫熱的灶上隔水加熱，再放涼後重複此動作幾天，讓米湯可以發酵，之後就會變成風味特殊的酸湯，可以用來搭配食材，最加的料理便是以酸湯煮溪裡的魚，而這道本不登大雅之堂的料理，卻在近代苗族人的加以發揚下申請註冊成中國的非物質文化遺產之一，其中尤以凱里市的酸湯最為著名，成為遊客來此必嘗之物。酸湯滋味酸甜甘美，加上調配的佐料，嚐起來像極了泰國的酸辣料理，非常的下飯。

(二) 苗族儀式及社會組織簡介—以朗德苗寨為例

第二天熊先生驅車載我至凱里附近的朗德苗寨(Langde Miao Village)參觀。朗德苗為苗語的翻譯，意思為位於和下游之上寨。因朗德苗寨位於此區地片上方，亦位於清水河下游，故名。該寨村民的服飾以長裙為特徵，故又稱為「長裙苗」，而該村之服飾分類乃屬於「舟溪式」風格。

由凱里前往朗德苗寨的路上，一路上為蜿蜒的山路，方先生則簡介了貴州一帶的地理、地形，氣候及苗族歷史；在地理上，貴州位於中國雲貴高原東部，北臨四川、重慶，西與雲南接壤，南與廣西自治州相鄰，東與湖南相鄰，為一內陸省分。在地形上，貴州屬於雲貴高原的一部份，為貴州高原的主體；地勢以階梯式的下降方式由西部降至東部。苗族大多依山傍水而居，而根據熊大哥的說法，貫穿此區的最重要河流為清水江，當地人稱為「母親河」，不僅提供當地苗族人對外之交通管道，也是提供苗人生活所需的重要依據，因此苗族聚落多延此水而居。苗族人因大多居住山區，因此為順應山勢，發展出吊腳樓式的房屋建築，此種建築類別屬於干欄式建築，大部分為木造，為中國南方因地形方展出來的一種特殊型建築，亦即將房屋建於山區的臨水斜坡上，房屋一邊的地基懸空，僅以木杆為基柱插入山壁而呈半懸空式建築，因此一樓即成虛的空間，用來豢養家禽；而二樓則為實體建築，用來住人；三樓部分則通常為放置穀物的地方。

一路上熊大哥也稍微介紹了一下苗族的歷史，苗族的祖先據說是遠古時代與黃帝對抗的蚩尤，他們始祖本居住於黃河中游地區，因與黃帝戰爭失敗因而往中國南部遷移；後又因不斷征戰緣故，便逐漸遷往西南山區和雲貴高原，並有一部

份苗人遷往東南亞各國。苗人也有自己的語言，而各支系的語言並不一致，但有趣的是，苗族人的服飾可以當作支系的象徵，所以光看服飾就可以知道支系的區別。苗人的宗教信仰主要是祖先崇拜及自然崇拜，雖在清朝時有外來基督宗教傳入影響了一部份苗人的信仰，但大多數的苗族地區還是屬於自然及祖先崇拜，並相信萬物有靈。苗人也有自己的神話傳說，許多傳說的故事以刺繡的形式繡在他們的服飾上。



Figure 1 苗族民居

車行在山路時，見到苗族人將山的緩坡帶開闢為梯田種植糧食作物，穀物種植以稻米為主，但一年只有收穫一次，其餘時間變種一些小米、油菜等作物。當地苗人以梯田景觀著稱的便為西江的千戶苗寨，是由十餘個依山勢興建的苗寨相連而成，並輔以壯觀的梯田景觀，已成苗族有名的旅遊風景區。

一路上聊著便到了朗德苗寨。朗德上寨距凱里市約 29 公里，車程約一個半小時，是貴州黔東南區民族旅遊的重點村寨之一。整個村在中國政府的規劃下已經成為一個「民俗文化村」的單位，亦即當地村民在中國開發的政策下仍然能保留自己的村寨形式及景觀，以及耕作的方式，但村民必須在有遊客的參觀下表演該族的歌舞給遊客觀賞，並有熱情的迎客儀式。到了寨門口，熊大哥下車購買門票，後開到村寨入口後要我先行下車，由他去停車，我於是大約的參觀了一下村寨的入口景觀，發現當地的村居果然是以山坡上的生活為主，不僅當地居民的房屋蓋在緩坡上，連種植的田地也是，因而見到當地農人由山坡上緩慢的牽著牛隻到平地運載穀物。因當時天氣為嚴冬，所以見到村民將一些穀物如玉米等掛在屋簷下風乾，可想見當地人適應氣候及環境的生活。

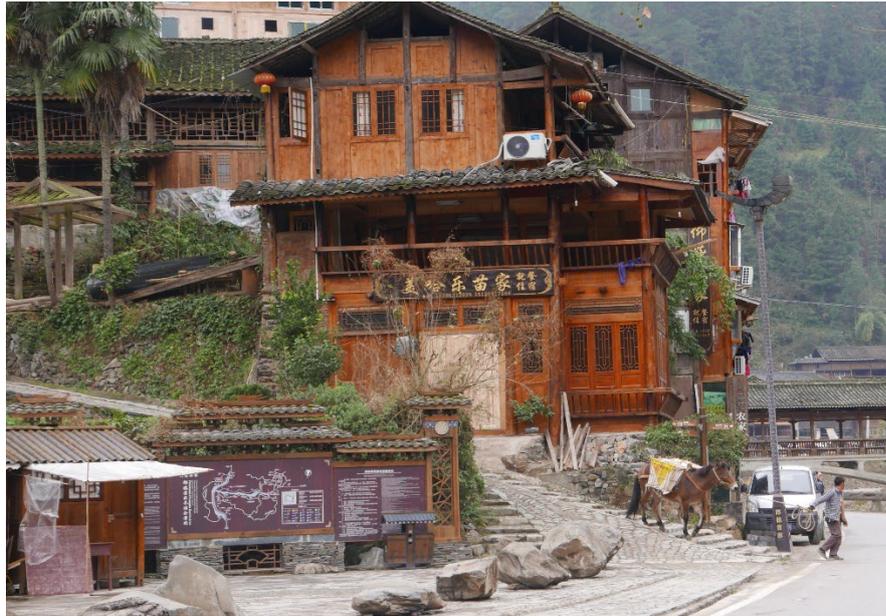


Figure 2 朗德民居

朗德村寨約有百餘戶人家，熊大哥說若有遊客參觀，全村的村民便會盛裝穿著，先在村寨入口處歡迎貴賓進入村子，繼而遊客便需喝十二道迎賓酒才能進入村寨入口。快到表演時間時，便看到村民三三兩兩的穿著傳統服飾由村寨的外圍



Figure 3 吹蘆笙的老人家

四面八方而來，女子穿著刺繡衣飾，並穿戴銀飾，男子以深藍色頭巾包頭並著深黑、藍素色衣服，手上並拿苗人傳統的竹製長管樂器-蘆笙。蘆笙在苗族傳統上是由男性在典禮儀式，或追求女孩時吹奏；以前在無遊客參觀時更只有穀物（稻米）成熟時才可吹蘆笙，否則苗人相信會有不幸的事發生。但近代文化旅遊興起，許多類似朗德苗寨的觀光文化園區為取悅遊客，變不顧禁忌而打破吹奏蘆笙的限制；所以現在遊客只要進入園區都可聆賞蘆笙的演奏。

村民越聚越多，熊大哥因為也是苗人，所以與當地苗人攀談起來，之後很興奮的告訴我說當天除了我們之外並沒有其他遊客，而他認為自己已經帶許多旅人到當地多次，因此已非遊客，因此真正可以稱為遊客的只有我一人。

大哥說整個村民會表演給我這個一人遊客觀賞，這是他三十年代團旅遊經驗中唯一的一次；因村民的表演費用是由承包的公司所給付，所以不管人多人少他們都得表演，而且拿的薪資也一樣。

表演時間一到便聽到蘆笙聲音響起，蘆笙皆為單音階，一共只有八、九個音，但可發出極為嘹亮的聲響；許多女性的村民在入口前的斜坡石階上擺了小桌子，上擺碟狀小酒杯，約一般用飯碗的三分之一大，當我由最下方石階開始往上方村寨入口前進時，遇到放有酒杯、酒壺的桌子便須停下來喝酒，一共 12 道。一個桌子會由大約兩到三位婦女迎接，大部分都為中年以上，因為據熊大哥說，苗族年輕的一代現在多往城市打工，留在自己村寨的人少了。



Figure 4 村寨入口的歡迎式

喝酒時有的酒杯是由牛角做的，可以看出牛隻是當地人很重要的牲畜，也印證了古代中國文字中「角」這字本就被解釋為牛角，亦用來當作杯子使用，所以古代表示杯子的「觴」字，是以「角」為部首，可見古人以獸角為杯其來有自。入寨後穿過民居間狹長的石階通道，到達村落的廣場，村民已漸漸聚集一旁準備表演，只見他們以男女區分的方式漸漸的圍成一大圓圈，中間並站有吹奏蘆笙的村落男士們，外圍的村民使用繞圓圈的方式跳舞。之後亦有老人家傳唱當地流傳的神話傳說之歌曲表演，曲風較偏為隆重而非輕快。之後熊大哥解釋朗德因為有生動的歌舞表演而被譽為「中國民間歌舞藝術之鄉」及「蘆笙之鄉」，建築並被列為中國國家重典的文物保護單位。



Figure 5 朗德表演

在我不斷追問這些表演儀式的來源之下，熊大哥在表演結束後變帶我到當地一位鼓臟頭的家，觀看之前在朗德鼓臟節時所拍的儀式影片，並由朗德村的鼓臟頭大哥說明在苗族重要儀式的意義。

鼓臟節主要的儀式過程簡單敘述如下：鼓臟

儀式舉辦的第一年時，需由居民上山舉辦「招龍」儀式。龍為苗族傳說中的神靈，所以由全鼓社村民至山上的神樹腳，由鼓臟頭主持「招龍」儀式喚醒神靈；其次為「醒鼓」儀式：由鼓臟頭帶領當地人俗稱「鬼師」的祭師至山上的鼓廟裡奉上祭品念「醒鼓詞」，並回到寨上由居民迎接，其後並舉辦「迎鼓」儀式，鼓臟頭就可將代表祖靈的聖鼓迎回村寨，全體村民並以「踩鼓舞」迎接，之後便於河灘上鬥牛。在鼓臟節時，宰殺牲畜如牛、豬、羊祭祖，尤其是牛隻，是很重要的，過程則先由鼓臟頭家的牛隻開始，再殺其他村民的牛，殺完後村民舉行家祭。祭祖活動總共維持十四天，最後一天由全體村民至鼓廟舉行祭鼓儀式，並吹蘆笙跳鼓臟舞。村民會載歌載舞幾日，這時全體村民穿著盛裝，此時若舉辦「蘆笙節」，跳「蘆笙舞」，就為未婚男女聯誼、男生追求花樣少女的時機；一般苗人只能追求穿著相同服飾，亦即同支系的伴侶，所以跳蘆笙舞時，其他村莊相同支系的男女皆會一同參加，而此時便是欣賞、觀察盛裝服飾最好的時節。



Figure 6 舟溪式服飾

如前面所言，苗族各支系所穿著的服飾風格皆為不同，因此能分辨服飾特徵即能分辨支系區別，台灣有對對於中國西南少數族群服飾相當熱愛的夫妻—江碧貞、方紹能，他們對於黔東南的服飾做一個有條理的分類，而我所前往的朗德苗寨則屬於「舟溪式」服裝類型。根據方先生的分類介紹中，所謂的「舟溪式」服飾風格，在隆重慶典上，男子以穿著藍、黑色暗花綢緞做成的大襟長衫和對襟短衣，其形制類似於清代男子的長袍和馬褂（見附圖 3 及 5）。女子上裝為直領對襟衣，盛裝時在兩袖飾以瑰麗的繡花；下裝為百褶裙和圍腰，圍腰上繡以精緻的紋樣。參加蘆笙節時，婦女普遍以銀製品作為盛裝的飾物：棉帽前後各繫一條柳葉形銀片，頭上插有銀角和簪釵，胸前配掛銀鍊和項圈（江碧貞 2000）¹。當地

¹ 江碧貞，方紹能。（2000）。苗族服飾圖誌：黔東南。臺北縣新莊市，輔仁大學織品服裝研究所。

的婦女也將他們的服飾借我穿著，一穿不得不佩服這些苗族婦女們，因為銀飾戴上去頗有重量，更遑論穿著複雜的衣飾跳舞了！之後在朗德村寨稍微逛了一下，參觀居民的民居及象徵性的大鼓之後，便結束今天的行程。

(三) 參觀凱里民族博物館參觀

本日行程為參觀位於凱里市區的凱里民族博物館。此博物館位於凱里韶山南路民族文化廣場內，建築風格融合黔東南區人口最多的苗族、侗族建築風格為一體；博物館中以圖片、文字、實物的展示介紹了黔東南地區的少數民族風情，藏品包含了苗族、侗族等中國少數族群之服飾、生活及祭祖用具。這一次參觀了主要的開放展覽區域「少數民族風情館」及「少數民族服飾館」。在「少數民族風情館」內，館藏依照不同的族群支系按照他們的歷史及習俗做文物及圖片的分類，主要是介紹苗族與侗族兩大族群，使觀眾可以瞭解族群的文化以及歷史傳統等。



Figure 7 凱里博物館內部展示

1. 織繡法介紹

在少數民族服飾館裡，透過由各個支系的衣飾介紹不同苗族、侗族與其他少數族群的服飾特色，並將苗族婦女擅長的織繡方法以實物呈現的方式作一介紹。苗族的織法多元，並且還保留了由古代代代流傳下來的技術，但根據苗族嚮導熊大哥所言，並不是每一個支系都保留所有的織法，每一支系因為風格的不同會有自己獨特的編織及刺繡技術。而服飾館裡把常用的苗族織繡技法以圖片的方式列出，以下並簡述如下：

A. 貼（疊）花繡：

此種繡法是先將圖案以剪紙造型剪好，貼在服飾上後再沿著圖片繡上繡線。

B. 纏繡：

此種繡法乃先以較細的線以有中心軸的方式纏繞成較粗的線，將其彎曲起來訂上圖案，而多用四方交叉，亦即帶子交叉重疊的繡法；此種繡法會比以細線之上去的圖案較為立體。

C. 平繡：

平繡的繡法即是繡線在兩個定點之間平行來回的繡，技法較為容易，亦有平整之效果。

D. 辮繡：

辮繡乃將十幾根絲線打成辮子狀，並將其彎曲之後繡上服飾。

E. 皺繡：

皺繡乃為辮繡之一種，作法為將打成辮子狀的繩子立起再繡上，圖案因此會有起皺的厚度感，因此看上去較為立體。

F. 挑花：

挑花多為幾何形圖案，可分為平、斜、挑及十字挑等技法，根據格子形的經緯線為依準，在期間將線一針針縫上，圖案一般為規則及對稱形。

G. 破線繡：

破線繡的外圍有一層邊框，又稱為鎖編，鎖編內的繡法乃以平繡技法繡上。



Figure 8 苗族線繡

少數民族服飾館裡亦有針對不同的支系的服飾風格，以人形立像的方式呈現，但可惜的是沒有支系的名稱介紹，因此較未能辨識支系服飾之特徵。而服飾的紋飾大約可分為幾何幾寫實兩部分，大部分的紋飾來源是來自於大自然的環境，也有些是苗族的神話傳說而來，很多圖案也呈現出誇張的變形造型。來自大自然的紋飾可分為動植物等，通常來自四周的環境，常見的植物類型有菊、穀物等；動物有龍、牛、虎、鹿、蝴蝶等，皆與苗人的生活及信仰傳說有關。因為苗族也是沒有屬於自己文字的民族，因此這些由上古所流傳下來的紋飾扮演了述說、保存歷史的角色，並以「花紋樣」的範本流存，成為代代母親傳給女兒的刺繡樣本。至於紋飾的文化意義需結合苗人的神話傳說及祭典儀式尚有待進一步的研究調查。

2. 物質文化展示

(1) 族群盛裝服飾

苗人以農業立國，雖生活在崇山峻嶺之中，但卻擁有著繽紛多彩的盛裝服飾，並以服飾風格作為不同支系的區分標誌。在此凱里博物館中亦以人形模特兒穿著盛裝來介紹各苗族支系，但唯一可惜的是並無以較為系統的方式陳列，如以區域作為區別，僅將展示品擺列一起。展品展示了黔东南較大苗族的支系服飾，例如舟溪式、凱棠式、施洞式、革東式及巫門式等，並以男女並列的方式陳列。

(2) 銀飾

除了盛裝外，苗族婦女盛行在節慶場合中穿戴銀飾，根據熊大哥所言，在重要場合中苗族未婚婦女穿戴隆重華麗的銀飾跳舞，除了裝飾之外也有炫富的作用。銀飾可分為頭冠、脖子及胸前的項圈，頭冠造型炫麗誇張，例如西江式有著牛角形的誇大頭飾，台拱式有如中國古代新娘的鳳冠造型，巫門式的頭冠有著五條銀排，冠上插滿花鳥簪飾，前額處則有垂墜；胸前的項飾亦極盡華麗之能事，巨大項圈之外還有垂墜或鏤空雕花造型，有的亦如巨大的金鎖造型，展現出華麗的美感。



Figure 9 銀飾

(3) 背兒帶

中國西南苗族的背兒帶是傳統苗族社會中父母背負小孩的衣飾物件，背兒帶亦是苗人織繡技巧的展現場域，其上做工精巧鮮豔，配色圖紋極具美感價值。背兒帶的圖紋特色及支系關連亦亟待進一步研究。

(4) 日常器物

凱里博物館中亦展示了苗人的日常生活用品，例如對於織繡文化最重要的紡織機設備，有關苗人信仰的銅鼓，及以牛角製作的牛角杯，和苗人的特色樂器——蘆笙及日常生活工具等。



Figure 10 物質文化展示

(四) 參觀苗族婦女編織-高機及腰機

這趟旅程的最後幾日因遇上當年中國的最大寒潮來襲，所以路上結冰，交通運輸停擺，因此原本預定之村莊趕集和觀察苗人日常生活的行程取消，取而代之在凱里市參訪苗族婦女的紡織技術。參訪的是苗族的傳統紡織技術-以高機及腰機來做紡織，高機為傳統木作織布機，用於織普通的布或菱形圖案的「斗紋布」，也可用來織花帶。



Figure 11 苗族織布高機

織布機通常為當地的木工或織布者自行製作，結構簡單，只有幾組木片組合而成，因此織布的大姊告訴我說一般婦女皆可自行組裝。但即使看似簡單的織布機器卻能織出華麗豐富的織紋，尤其在物質環境不佳的貴州黔東南地區更顯得特別的璀璨富麗。



Figure 12 苗族織布高機



Figure 13 苗族高機織布品



Figure 14 苗族婦女高機織布

織布時將緯線於織布機上纏繞好後，便以木頭做的梭子按照在經線上加線，加上以腳踩踏使線可緊密纏接，便可做出有規律的圖案。根據示範高機織布的大姊的敘述，以高機作紡織成的圖案一般以幾何圖形為主，所以一般婦女製作熟悉之後便可變化規律，來表現出不同造型的圖案。

看完織布示範之後便於示範大姊的工作坊參觀她以高機所織出的不同圖案之花布，發現除了傳統的造型圖案之外，現在也有創新造型、用來出售予遊客的圖樣，以及一些有變化的創意產品，皆可看出旅遊及商業對此區傳統織布所造成的影響。



Figure 15 苗族婦女高機織布品



Figure 16 苗族婦女織布裙

隔天苗人嚮導熊大哥帶我參觀另一種織布技術-腰機—此種織布機的構造較為低矮，織布時織者將捲布軸繫於腰間，利用腰的力量來控制布軸，並配合腳的牽引帶動線縱向上，當形成織口後就可進行打緯線動作來織布，此種織法則適用於編織較為複雜的圖案。



Figure 17 苗族婦女腰機織布



Figure 18 腰機織繡紋飾

四、建議

此趟黔東南苗族織布研究考察之行雖只有簡短的六天行程，但豐富度可稱為是一場小型的民族考察之旅。在對於少數族群藝術的研究中，核心的對象往往是被視為動態發展過程中的藝術活動，亦即研究焦點除了物品本身外，另有產生物品的社會文化脈絡，以及族群中人對於物品的認知。本參訪一開始因拜訪了朗德苗寨，對於苗族的社會文化語境先做基本的探討，例如宗族組織的結構以及重要儀式，再集中焦點於織布藝術的技術及創作者之訪查，發現其中可發展的有關苗族織布研究議題非常的多元，可作為日後相關研究及策展的參考，列舉如下：

- (一) 苗族服飾風格元可為日後物質文化反應支系組織的結構之探討
- (二) 可由苗族織品的審美形式分析族群價值觀念如何運用於此些物質文化上；
- (三) 在圖案的形式上，亦可作為苗族神話傳說、自然環境與圖案的類比，藉此探討圖案可能呈現的符號性，用來解讀苗人的世界觀及宇宙觀之研究與分析；
- (四) 關於苗族織布之研究可提供博物館展覽規劃的發展主題。

本件關於少數族群藝術形式—以織布為例之訪查提供了一個探討民族藝術內容的參考模式，也期待今後能針對具有特殊藝術形式的少數民族做一物質文化與社會脈絡之相關性的策劃展覽，以期能夠瞭解藝術形式產生的意義、背景及文化價值觀。

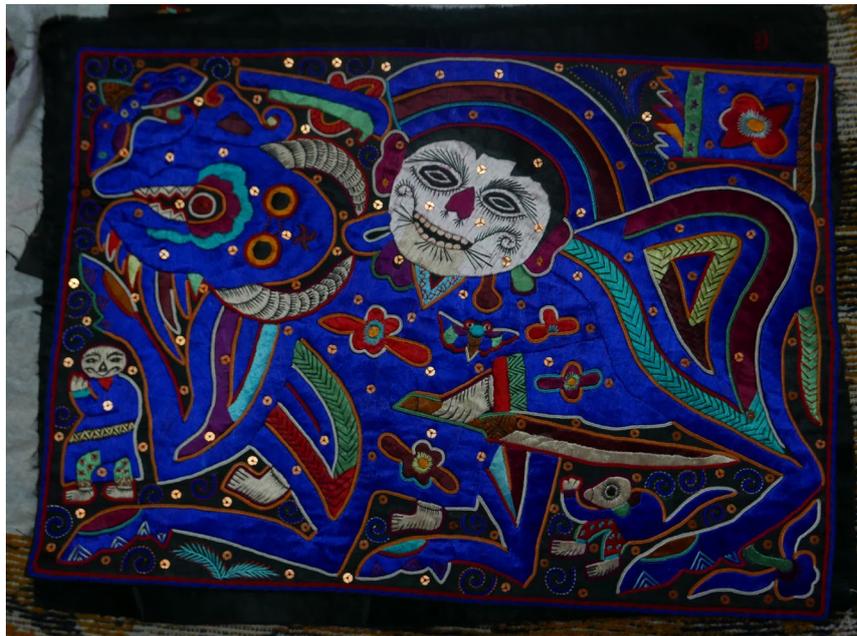


Figure 19 苗族神話圖飾

參考資料

江碧貞，方紹能。(2000). 苗族服飾圖誌:黔東南. 臺北縣新莊市，輔仁大學織品服裝研究所。

資料來源：

本研究織布份資料來源係由貴州苗人嚮導熊邦東先生口述提供改寫而成。